Cross-Cultural Worship Resources

Nuer

# Useful phrases to incorporate into your services.

**Welcome** Bia kɛ mal

**Hello** Malɛ

**Good morning**  Malɛ kɛ runwaŋ

**The Lord be with you** Bi kuäär ni kuoth tee kɛɛl kɛ yɛ.

**God bless you** Bi Kuoth yɛ poth.

# The Greeting

The Lord be with you. Bi̱ Kuäär ni̱ Kuoth te kɛɛl kɛ yɛ.

**And also with you. Amäni̱ ji̱n bä.**

# The Apostle’s Creed

ŊA̱TH NƐƐNI YECU

Ɣän ŋa̱a̱thä Gua̱ndan ni Kuoth in leny buɔmdɛ ti diaal, mëë cak nhial kɛnɛ piny. ɣan ŋatha Gatdɛ in kɛl kärɔa ni Yecu Kritho Kuääran, mëë ruëtkɛ ala Yiëë kuɔth in gɔaa in rɛl rɔ. Cua jɛ dap ɛ nyam mi duŋ gɔaa mi thil luum mi cɔali Mɛri. Cuɛ bɛ̈c bɛ̈ɛ̈c rut kä Pɔn-tiɛth Pai-lɛt, ka cua jɛ pua̱t jiaath, kä cuɛ li̱w, kä cua jɛ kony. Kɛ diɔ̱ɔ̱k ni̱ni̱ cuɛ rɔɔdɛ jiɛc li̱th, Jɛn cɛ wä nhial, a nyuurä cueec Gua̱ndan ni Kuoth in leny buɔ̱mdɛ ti diaal. ɛn guath ɛmɔ bɛ ben bɛ nɛy tin tëk kɛnɛ nɛy tin ci li̱w ben ruac. Ɣän ŋa̱a̱thä Yiëë Kuɔth in Gɔaa in Rɛl rɔ, amäni mat dolä nɛɛni Yecu dial, amäni nyuaak nɛɛni Yecu tin gɔw, amäni päl dueeri, amäni ben nɛɛni tin ci li̱w raar li̱th, amäni tëk in thil pek. **Inɔnɔ**

I believe in God, the Father almighty, maker of heaven and earth.

And in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit,

born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried.
He descended into hell. The third day he rose again from the dead.
He ascended into heaven, and sits at the right hand of God, the Father almighty,

from thence he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints,

the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

# The Lord’s Prayer

**PAL NƐƐNI̱ YECU.**

Gua̱a̱ra mɔ te nhial ɔ, a ciötdu luɔthkɛ, a Kuääru bëë, a ruacdu ba lat piny cët kɛ mɔ latkɛ Jɛ nhial ɔ, kämni̱kɔ mi̱thkɔ ɛn cäŋ walɛ mɛ min la camkɔ ciaŋ, lucni̱ lɔcdu piny kɛ due̱e̱rkɔ cetkɛ min luɔ̱ckɔ lo̱ckɔ piny kɛ dueer nɛɛni̱ kɔ̱kiɛn, /cu kɔ both gua̱a̱th mi̱ ba kɔ ɣɔam thi̱n. Kän kɔ kä jiäk, kɛ ɣöö ɛ ruacdu, ɛ lua̱ŋdu, amäni̱ puɔnydu, kɛ kɛn do̱raari̱. **Inɔnɔ.**

Our Father in heaven,

hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth

as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever. Amen.

# The Aaronic Blessing

**RIET PUTHÄ**

Bi Kuoth Nhial yɛ poth kä bɛ yɛ yop, Bi̱ Kuoth Nhial buay nhiamdɛ ka̱m yɛ, kä bɛ yɛ luäk. Bi̱ Kuoth Nhial yɛ tit kä bɛ yɛ ka̱m mal. **Inɔn**ɔ

The Lord bless you and keep you. The Lord make his face shine on you

and be gracious to you. The Lord look upon you with favour, and give

you peace.

**Amen. Amen. Amen.**

# Closing phrases

**Thank you for coming.** ci lɔcdä tɛɛth kɛ ben dun.

**Good-bye** Kuɛ̈ɛ̈ wä kɛ mal.

**Please come again!** Bia luny jɔk kɛ mal